

何等ヲ問ハス其中ヨリ列去可申事

第五條 前條ニ記載スル諸件ニ拘ハラスコリンアレキザンドルマクグワイーン或ハ其職務ニ代ル者ハ何時タリモ事故ヲ辨解セスシテ此條約ヲ取消シ或ハ廢止スルヲ勝手タルハシ但其場合ニハ三個月以前豫メ其趣ヲ當人ニ報知イタシ置其事條決定ノ日ヨリ條約期限ノ未マテノ月給殘高ヲ算シ其半金ヲ右三個月ノ内可相渡事

後日ノ証拠トシテ双方記名スルヲ左ノ如シ 内務

コリン、アレキザンドルマクグワイーン
 トンリー、バトソン、ジヨイ子ル

七月二日 十年

地理局雇英人ジヨイ子ル満期解約ニ付報勞金ヲ賜與

内務省届

當省地理局雇英人ジヨイ子ル儀去月三十日満期相成候處本人儀ハ明治四年十一月中舊錢道寮ヨリ傭替相成候モ、ニテ師長マクグワイーン歸英中ハ其代理トシテ師長ノ職ヲ奉シ七年七月再傭後ハ氣象ノ事業專ヲ擔任示来休暇日ト雖モ觀測ノ業務勉勵側ヲ我技員ヲ教導シ彼是功勞有之候ニ付月給一ヶ月分金四百圓當省定額常費金ノ内ヨリ給與取計申候依之此段御届申上候也 七月二日